Porównanie tłumaczeń Wyjścia 28:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A otwór na jego głowę będzie w jego środku. Dookoła otworu będzie obwódka, dzieło tkacza, będzie miała (to) jak w otworze koszuli pod pancerz,* aby się nie rozdarł.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Otwór na głowę znajdzie się w środku płaszcza. Dla zabezpieczenia otworu przed rozdarciem, zostanie on obszyty obwódką przypominającą obwódkę przy koszuli pod pancerz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A na wierzchu w środku będzie miał otwór. Dokoła otworu będzie pleciona obwódka na wzór pancerza, aby się nie rozdzierał.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A na wierzchu w pośród jego będzie rozpór, który rozpór obwiedziesz bramą plecioną w pancerzowy wzór, aby się nie rozdzierał.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	u której we śrzodku na wierzchu będzie kaplerzyk a brama około niego tkana, jako bywa na krajach szat, aby się łacno nie zdarł.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I będzie miała w środku otwór na głowę i obszywkę dokoła otworu, wykonaną przez tkacza, jak przy otworze pancerza, aby się nie rozdarła.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W jego środku będzie otwór na głowę. Otwór ten będzie miał dokoła obwódkę utkaną jak w otworze skórzanego pancerza, aby się nie podarł.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Na środku będzie otwór na głowę, a dookoła otworu tkana obwódka, taka jak przy otworze pancerza, aby się nie rozdarł.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W środku będzie miał otwór na głowę, kunsztownie obrębiony haftem, podobny do otworu pancerza, by zapobiec rozdarciu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W środku będzie miał otwór na głowę. Otok wokoło otworu ma być dziełem hafciarza; będzie to jakby otwór pancerza, więc się nie rozerwie.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	W środku będzie otwór na głowę, a jego brzegi dookoła od wewnątrz będą obrębione jak otwór kolczugi, aby się nie rozdarł.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І її отвір буде посередині, і матиме мережку довкола отвору, діло тканe, злука ткана з нього, щоб не роздерлася.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W jego środku będzie otwór dla głowy, a wokół otworu będzie obwódka wyrobu tkackiego, podobnie jak u otworu pancerza, aby się nie rozdzierał.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I u góry, na środku, będzie miał otwór. Otwór ten winien mieć dookoła obwódkę, wykonaną przez tkacza. Ma być podobny do otworu pancerza, żeby się nie rozdarł.

[1)] pancerz, תַּחְרָא (tachra'), hl 2, por. <x>20 39:23</x>.